



ALLEGATO/ANLAGE "A1"

DICHIARAZIONE AGGIUNTIVA RTI

**ZUSÄTZLICHE ERKLÄRUNG
BIETERGEMEINSCHAFT**

Indagine di mercato per acquisire manifestazioni d'interesse a partecipare all'eventuale successiva procedura di affidamento del contratto avente ad oggetto:

Markterhebung zur Einholung von Interessensbekundungen für die Teilnahme am eventuell nachfolgenden Verfahren für die Übertragung des folgenden Vertrages:

Concessione del servizio di gestione dell'impianto sportivo comunale "Paola Mazzali", nonché della palestra di roccia e l'area ad essi adiacente, siti in viale Trieste 17, Bolzano, p.ed. 3362 e p.f 2170/2 in C.C. Gries.

Konzession zur Führung der gemeindeeigenen Sportanlage "Paola Mazzali" welche die Kletterhalle und die anliegende Zone beinhaltet und sich in Bozen, Trieststraße 17, befinden und mit der Bp. 3362 und der Gp. 2170/2 in der K.G. Gries gekennzeichnet sind.

Riunione Temporanea di Imprese (RTI)

Die Bietergemeinschaft

costituita dai seguenti soggetti giuridici:

bestehend aus folgenden Rechtssubjekten:

- **"MANDATARIA"** (capogruppo)
associazione/società:

- als **"FEDERFÜHREND"** ausgewiesener/s
Verein/Unternehmen (federführendes Subjekt):

.....
con sede legale nel Comune di
..... Prov.

.....
mit Rechtssitz in der Gemeinde
..... Prov.

P. IVA
C.F.

MwSt.-Nr.
Steuernummer

- **"MANDANTE"** - associazione/società:
.....
con sede legale nel Comune di
..... Prov.

- als **"MITGLIED"** ausgewiesener/s
Verein/Unternehmen (Mandantin):
.....
mit Rechtssitz in der Gemeinde
..... Prov.

P. IVA
C.F.

MwSt.-Nr.
Steuernummer

Con la sottoscrizione della presente dichiarazione per manifestare il proprio interesse a partecipare alla successiva procedura negoziata

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Teilnahmeerklärung, bekundet man das Interesse für die Teilnahme am nachfolgenden Verhandlungsverfahren

I soggetti giuridici indicati in premessa

die in der Prämisse genannten Rechtssubjekte

dichiarano

erklären

sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 e successive modificazioni, consapevole/consapevoli delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del precitato D.P.R. 445/2000 per le dichiarazioni mendaci e falsità in atti ivi indicate:

unter eigener Verantwortung gemäß Artikel 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445/2000, in geltender Fassung und in Kenntnis der von Artikel 76 des vorgenannten D.P.R. Nr. 445/2000 vorgesehenen Strafen im Falle von unwahren und falschen Erklärungen in den hier angegebenen Dokumenten:

a) di volersi riunire, in caso di aggiudicazione, in riunione temporanea di imprese conferendo, prima della stipula del contratto, mandato speciale con rappresentanza all'impresa/ soggetto indicata quale capogruppo;

a) dass sie sich im Falle des Zuschlages zeitweilig zusammenschließen wollen und vor dem Abschluss des Vertrages dem Unternehmen/Rechtssubjekt, welches als federführendes Unternehmen/Rechtssubjekt angegeben ist, die Sondervollmacht mit Vertretungsrecht erteilen werden;

b) di provvedere, se il raggruppamento dovesse risultare aggiudicatario della procedura negoziata, alla contestuale produzione della procura relativa al mandato risultante da scrittura privata autenticata e conferita al legale rappresentante dell'associazione/ soggetto capogruppo;

b) Sorge zu tragen, falls die Bietergemeinschaft als Zuschlagsempfänger des Verhandlungsverfahrens hervorgehen sollte, die sich auf das Mandat beziehende Vollmacht, welche aus einer beglaubigten Privaturkunde hervorgeht, zeitgleich vorzulegen;

c) che la riunione d'impresa possiede i requisiti di partecipazione;

c) dass die Bietergemeinschaft die Teilnahmevoraussetzungen besitzt;

d) che la riunione d'impresa sarà strutturata:

d) dass die Bietergemeinschaft wie folgt gegründet wird:

in forma **orizzontale**

in **horizontaler** Form

Durante l'eventuale successiva procedura è possibile presentare offerte anche in nome e per conto di ulteriori mandanti rispetto a quelli già indicati in sede di manifestazione di interesse, purché in possesso dei requisiti.

Während des eventuellen darauffolgenden Verfahrens, kann man auch Angebote im Namen und Auftrag weiterer Mandanten einreichen, die nicht bei der Markterhebung angegeben wurden, welche aber die Voraussetzungen besitzen müssen.

Firma rappresentante legale della **capogruppo**

Unterschrift des gesetzl. Vertreters des **federführenden** Rechtssubjektes

.....

.....

Data.....

Datum.....

Firma rappresentante legale **mandante**

.....

Data

Firma rappresentante legale **mandante**

.....

Data.....

N.B. - Nel caso in cui il presente atto sia inviato via PEC deve essere sottoscritto con firma digitale .

Dovrà essere allegata copia fotostatica di un documento di identità del sottoscrittore in corso di validità in caso di firma olografa, ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. n. 445/2000, salvo il caso in cui l'allegato sia firmato digitalmente.

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters des **Mandanten**

.....

Datum.....

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters des **Mandanten**

.....

Datum.....

P.S. Falls das vorliegende Dokument mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) eingereicht wird, muß es mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden.

Im Falle einer olographischen Unterzeichnung, muß eine Fotokopie eines gültigen Personalausweises des Unterzeichners beigelegt werden (im Sinne von Art. 38 des D.P.R. Nr. 445/2000). Der Personalausweis ist nicht nötig wenn die Anlage mit der digitale Unterschrift unterschrieben ist